



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,444—FRIDAY, DECEMBER 11, 1896.

PART I.—General : Minutes, Proclamations, Appointments,
and General Government Notifications.
PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.
PART IV.—Marine and Mercantile.
PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part III. — Provincial Administration.

Land Sales :—	PAGE		PAGE
Western Province	—	Land Acquisition Notices	1257
Central Province	—	Land Resumption Notices	—
Northern Province	—	Notices under "The Forest Ordinance"	—
Southern Province	—	Notices of sale of Arrack, Opium, and Toll Rents...	1260
Eastern Province	—	Notices of sale of Salt and Timber	1259
North-Western Province	1253	Notifications of Close Seasons, Infected Areas, &c. ...	1262
North-Central Province	1255	Specifications under "The Irrigation Ordinance" ...	—
Province of Uva	1256	Miscellaneous Departmental Notices	—
Province of Sabaragamuwa	1256		

LAND SALES IN THE NORTH-WESTERN PROVINCE.

No. 1,214, N.-W. P.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 30, 1896.

ON Wednesday, February 17, 1897, at 12 noon, the Government Agent for the North-Western Province will put up to auction, at his office in Kurunegala, the under-mentioned portions of Crown Land, on the terms authorized by Government.

An allotment of land situated in the Katugampola hatpattu division of the Kurunegala District of the North-Western Province.

Preliminary plan 1,748.

Lot.	Village.	Name of Land.	Name of Claimant.	Description.	Extent. A. R. P.
Y 720	Katudeniya	Galakumburapillewa	Baronchi Appu and Koranis Appu	Cocóanut plants of 5 to 6 years of age	1 2 36

Upset price,—Rs. 30 per acre.

Further information respecting this land may be obtained from the Surveyor-General, and respecting the conditions of sale from the Government Agent, North-Western Province.

By His Excellency the Governor's command,
W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

No. 1,214, N.-W. P.

වර්ෂ 1896 ක්වූ නොවැම්බර් මස 30 වෙනි දින කොළඹ මහසෙක්කුකාරිස්ථානයේදී කන්තෝරුවේදීය.

වසඹ දිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තාධිපතියාණන් විසින් මෙහි පහත සඳහන්වන ආණ්ඩුව සත්කක ඉඩම ආණ්ඩුවේ නියෝගවල ප්‍රකාරයට වර්ෂ 1897 ක්වූ පෙබරවාරි මස 17 වෙනි දිනවූ බදද දවල් 12ට කුරුනෑගල කවිචේරියේදී වෙන්දේසිකර විකුණන්නට යෙදෙනවා ඇත.

වසඹ දිසාවේ කුරුනෑගල පළාතේ කවුගම්පල හත්පත්තුවේ කොට්ඨාසයේ පිහිටා තිබෙන බිම්කැබෙල්ලක්.

සිතියම 1,748. අයිතිකම කියන්නා—බාරෙන්විආප්ප සහ කොරනිස්අප්ප.

නො.	ගම.	ඉඩමේ නම.	අන්දම.	මහත.
Y 720	කවුදෙහිය	ගලකුඹුරේ පිල්ලාව	සස් හස අවුරුදු වසස ඇති පොල්පැල	අ. රු. ප.
				1 36

අක්කරයකට නියමකරණලද මුදල රුපියල් 30යි.

මෙම ඉඩම ගැන වැඩිදුර කාරණා සර්වේයර්පනරල්ලන්තාණන්ගෙන්ද, විකිනීමේ කොන්දේසි ගැන කුරුනෑගල ආණ්ඩුවේ ඒජන්තාධිපතියාණන්ගෙන්ද දැනගන්නට පුළුවන.

ගරුකර ආණ්ඩුකාර උතුමානන්වහන්සේගේ ආඥාවලෙස,

ඩබ්ලිව්. ටී. චෙලර්, වැඩබලන මහසෙක්කුකාරිස් වමහ.

No. 1,215, N.-W. P.

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 30, 1896.

ON Wednesday, February 17, 1897, at 12 noon, the Government Agent for the North-Western Province will put up to auction, at his office in Kurunegala, the under-mentioned portions of Crown Land, on the terms authorized by Government.

An allotment of land situated in the Katugampola hatputtu division of the Kurunegala District of the North-Western Province.

Preliminary plan 2,098.

Lot.	Village.	Name of Land.	Name of Claimant.	Description.	Extent.
10313	Beminigalla	Akkarai Asweddumehena	Crown	Chena	A. R. P.
					2 3 13

Upset price,—Rs. 10 per acre.

Further information respecting this land may be obtained from the Surveyor-General, and respecting the conditions of sale from the Government Agent, North-Western Province.

By His Excellency the Governor's command,

W. T. TAYLOR, Acting Colonial Secretary.

No. 1,215, N.-W. P.

වර්ෂ 1896 ක්වූ නොවැම්බර් මස 30 වෙනි දින කොළඹ මහසෙක්කුකාරිස්ථානයේදී කන්තෝරුවේදීය.

වසඹ දිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තාධිපතියාණන් විසින් මෙහි පහත සඳහන්වන ආණ්ඩුව සත්කක ඉඩම ආණ්ඩුවේ නියෝගවල ප්‍රකාරයට වර්ෂ 1897 ක්වූ පෙබරවාරි මස 17 වෙනි දිනවූ බදද දවල් 12ට කුරුනෑගල කවිචේරියේදී වෙන්දේසිකර විකුණන්නට යෙදෙනවා ඇත.

වසඹ දිසාවේ කුරුනෑගල පළාතේ කවුගම්පල හත්පත්තුවේ කොට්ඨාසයේ පිහිටා තිබෙන බිම් කැබෙල්ලක් සිතියම 2,098. අයිතිකම කියන්නා—ආණ්ඩුව.

නො.	ගම.	ඉඩමේ නම.	අන්දම.	මහත.
10313	බැමිනිගල්ල	අක්කරේ අස්සැද්දුමේ හෙන	හෙන	අ. රු. ප.
				2 3 13

නියමකරණලද මුදල අක්කරයකට රුපියල් 10යි.

මෙම ඉඩම ගැන වැඩිදුර කාරණා සර්වේයර්පනරල්ලන්තාණන්ගෙන්ද, විකිනීමේ කොන්දේසි ගැන කුරුනෑගල වැඩබලන මහසෙක්කුකාරිස් වමහ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තාධිපතියාණන්ගෙන්ද දැනගන්නට පුළුවන.

ගරුකර ආණ්ඩුකාර උතුමානන්වහන්සේගේ ආඥාවලෙස,

ඩබ්ලිව්. ටී. චෙලර්, වැඩබලන මහසෙක්කුකාරිස් වමහ.

LAND SALES IN THE PROVINCE OF UVA.

No. 256, P. OF U.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, December 4, 1896.

ON Tuesday, January 19, 1897, at 1 P.M., the Government Agent for the Province of Uva will put up to auction, at his office in the Kacheheri, the under-mentioned portions of Crown Land, on the terms authorized by Government.

Two allotments of land situated in the Yatikinda division of the Badulla District of the Province of Uva.

Preliminary plan 684.

Lot.	Village.	Name of Applicant.	Description.	Extent. A. R. P.
2400	Tolabowatta	Mr. W. Stewart Taylor	Patana and forest	103 0 20
2402	Udagama	do.	do.	96 2 0

Upset price,—Rs. 25 per acre.

Further information regarding these lands may be obtained from the Surveyor-General, and regarding conditions of sale from the Government Agent, Uva.

By His Excellency the Governor's command,

W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

No. 256, P. OF U.

වම් 1896 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 5 වෙනි දින කොළඹ

මහසෙනෙවුකාරිස්ථානයේ කන්කෝරුවෙහිදී.

ඉටු දිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තවරයාගේ විසින් මෙහි පහත සඳහන්වන ආණ්ඩුව සන්තක ඉඩම් ආණ්ඩුවේ නියෝගවල ප්‍රකාරයට වම් 1897 ක්වූ ජනවාරි මස 19 වෙනි දින වූ අඟහරුවාද දවල් එකට බදු එකවරින්දීම වෙන්දේසිකර විකුණන්නට යෙදෙනවා ඇත.

ඉටු දිසාවේ බදු එකවරින්දීම යටතේ කොට්ඨාසයේ පිහිටා තිබෙන බිම්කැබලි 2ක්.

සිතියම 684. අයිතිකම නිශ්චය—ආණ්ඩුව.

නො.	ගම.	ඉල්ලීමකාරයා.	අන්දම.	මහත. අ. රු. ප.
2400	කොළඹවත්ත	බිඹිල්ල. ස්වභවය වෙලර්	පහත සහ කැලේ	103 0 20
2402	උඩගම	එම	එම	96 2 0

අක්කරයක් රූපියල් 25 සිට විකුණනවා බව.

මෙම ඉඩම් ගැන වැඩිදුර කාරණා සර්වේශ්වර්තනවලින්ද, විකුණුම්ගැන තොරතුරු ඉටුදිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තවරයාගෙන්ද දැනගත හැකිය.

ගරුකර ආණ්ඩුකාර උතුමානන්වනගේගේ ආඥාවලට,
බිඹිල්ල, පී. වෙලර්,
වැඩබලන මහසෙනෙවුකාරිස් වමිහ.

LAND SALES IN THE PROVINCE OF SABARAGAMUWA.

No. 247, P. OF S.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 28, 1896.

ON Tuesday, January 19, 1897, at noon, the Government Agent for the Province of Sabaragamuwa will put up to auction, at his office in Ratnapura, the under-mentioned portions of Crown Land, on the terms authorized by Government.

An allotment of land situated in the Palle pattuwa of the Nawadun korale of the Province of Sabaragamuwa.

Preliminary plan 536. Village—Weragama.

Lot.	Name.	Name of Applicant.	Name of Claimant.	Description.	Extent. A. R. P.
1391	Pidawillehena	Wadiyage Mudalihami	Crown	Chena	2 0 4

Upset price,—Rs. 25 per acre.

Further information respecting this land can be obtained from the Surveyor-General, and respecting the conditions of sale from the Government Agent, Ratnapura.

By His Excellency the Governor's command,
W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

1876 ம் (நடு)-த்து 3 ம இலக்கச்சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் பொலிவ வெறக்கட்ட என்னும் ப கிரங்க தேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச்சொல்லப்படும் காணிகளை, அஃதாவது :-

பிரதமபடத்து இலக்கம் 642. குறிச்சி-கேகள்ளை.

குண்டு.	காணியின பெயர்.	விவரம்.	உரிததாளியின பெயர்.	விசாலம்.
M 83	வெல்லகெட்டிவத்த	தோட்டம்	கே. டி. ஏ. சில்வா	0 0 14*
N 83	ஓடி	ஓடி	ஓடி	0 0 10*50*
O 83	ஓடி	ஓடி	ஓடி	0 0 6*25*
P 83	ஓடி	8 வருஷம் அல்லது 20 வருஷம் செண்ட பிலாடாங்கரும் ஈரபிலாமாங்கரும்	ஓடி	0 1 33
Q 83	ஓடி	தோட்டம்	ஓடி	0 0 8*50*

*கோவற்றணமேந்து இடத்திலே பிடித்துக்கொண்டது.

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் (நடு)-த்துக் காணிகளெடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினது 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின பிரகாரம் மந்திராலோசனைச்சபையினது ஆலோசனையுடன தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக கற்பனைசெய்திருப்பதனால், அக்காணிகளை ஆட்சிஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவின்படி வேண்டியபிரகாரம் நான இத்தைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்கூறித்த காணிகளுக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாய் 1897 (நடு) தைமாசம் 30 ந் தேதியிலன்று பகல 1 மணிகு கேகள்ளை கச்சேரியில் எனமுனபாக வெளிப்படடுத் தத்தமக்கு அக்காணிகளிலுள்ள உடந்தைகளினது தனமையையும் அவ்வுடந்தைகளுக்காய்த் தாம்சாங்கும் உரித்துகளின தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

கேகள்ளை கச்சேரி,
1896 ம ஆண்டு மார்ச்சுமீன் 2 ந் தேதி.

டப்பிரியு. ஈ. டேவிட்சன்,
அரசாட்சி ஏசண்டின் வேலைபார்ப்பவா.

REVENUE NOTICES.

Statement of the Sale of Salt in each Province during October, 1896, showing separately the Sale for consumption in the Province; for removal to Released Districts, &c.; and for Export from the Island.

	North-Western Province.		Southern Province.		Northern Province.		Eastern Province.		Total.	
	Cwt.	lb.	Cwt.	lb.	Cwt.	lb.	Cwt.	lb.	Cwt.	lb.
Balance on October 1, 1896	369,542	64	109,518	0	212,672	28	32,087	46½	723,820	26½
Since received	26,191	0	—	—	—	—	—	—	26,191	0
Surplus	244	0	13	0	—	—	—	—	257	0
	395,977	64	109,531	0	212,672	28	32,087	46½	750,268	26½
Issued for consumption in the Province	6,292	84	10,395	0	2,956	0	941	0	20,584	84
Do. removal to released districts, &c.	20,276	28	875	0	—	—	1,664	0	22,815	28
Do. export from the Island	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
On account wastages	102	56	—	—	423	0	10	0	535	56
	26,671	56	11,270	0	3,379	0	2,615	0	43,935	56
Balance on October 31, 1896	369,306	8	98,261	0	209,293	28	29,472	46½	706,332	82½

NOTE.—This statement represents the quantity of Salt in the various Stores, exclusive of the unweighed Salt in the North-Western and Southern Provinces (estimated at cwt. 501,407·111), which has not yet been removed to Store :—

North-Western Province	Cwt.	lb.
Southern Province	494,513	0
			6,894	111

Total ... 501,407 111

Audit Office,
Colombo, December 5, 1896.

Acting Controller of Revenue.

Statement of Arrack Distilled during the Quarter ended September 30, 1896.

	Western Province.	Southern Province.		Total.
	Kalutara District.	Galle District.	Matara District.	
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Balance on June 30, 1896	21,038-12	14,580-16	731	36,349-28
Distilled during the quarter ended September 30, 1896	376,233-16	100,591-16	10,125	486,950
	Total			
Quantity issued during the quarter	397,271-28	115,172	10,856	523,299-28
	365,394-17	95,498	7,047	467,939-17
Balance in the store on September 30, 1896	31,877-11	19,674	3,809	55,360-11

Audit Office,
Colombo, December 5, 1896.

F. R. SAUNDERS,
Acting Auditor-General.

NOTICE is hereby given that on Monday, December 14, 1896, the Government Agent for the Western Province will put up for sale by public auction, at the Colombo Kacheheri, at 2 P.M., at the risk of the original purchasers, the under-mentioned Toll Rents of the Western Province from January 1 to December 31, 1897, the original purchasers of which may have failed on or before that date to complete the necessary security.

The purchaser will be required to deposit on the day of sale one-tenth of the purchase amount in cash, and should the offer be accepted by His Excellency the Governor, to furnish approved security for one-half of the whole purchase amount, or in cash for one-third of the whole purchase amount, within thirty days of the date of the receipt by him of the notification of the Governor's acceptance of his offer.

He will also be required to deposit money to pay the fees of the Crown Counsel for examining and giving his opinion on the title deeds of properties tendered by him as security and for examining and settling the security bond, and the fees charged by the Crown Proctor for examining documents and drawing the security bond, and also the expenses of appraising the properties and of registering the security bond.

All title deeds tendered as security should be accompanied by a certificate obtained from the Registrar of Lands that the lands to which they relate are unencumbered. This certificate must be obtained at the cost of the party offering the security.

Further information can be obtained on application to the Government Agent.

On the Negombo Road.

Toll at the Dandugama bridge.

On the Galle Road.

Toll between the 14th and 15th mileposts, and the ferries at Henamulla, Gorakapola, and Digala.

On the Ratnapura Road.

Toll between 23½ and 23¼ mileposts (Kosgama).

TOLLS OTHER THAN THOSE ON THE TRUNK ROADS.

Colombo District.

Toll on the road from Angulana to Wewala at the Wewala ferry.

Kalutara District.

1. Toll on the road from Panadure to Nambapana between the new 14th and 15th mileposts from Panadure
2. Toll on the road from Tebuwana to Kalutara from Palatota to Nagoda and from Nagoda to Agalawatta at their junction; Toll on the road from Kalutara to Agalawatta at Dodangoda. Payment at one clears the other.

Toll between the 29th and 30th mileposts on the Galle road. Clears and is cleared by toll at Nagoda.

3. Toll on the road from Wisidagama to Wewita. This toll forms one with that at Bandaragama. Payment of toll at one place clears the other at Nugegoda, Mawala, and Rukgahatotupola.

Toll on the road from Bandaragama to Waskaduwa at the bridge across the canal at Nugegoda. Payment at this station clears the tolls at Mawala, at Wisidagama, at Bandaragama, and at Rukgahatotupola.

Toll at Bandaragama on the road from Horana to Bolgoda. Clears tolls at Nugegoda, at Mawala, at Wisidagama, and Rukgahatotupola.

Toll at Rukgahatotupola ferry; Toll on the road from Wadduwa to Morontuduwa. Clears the tolls at Nugegoda, Mawala, Wisidagama, and Rukgahatotupola ferry.

4. Toll at the Munamalwatta bridge and Toll within the first half mile of the Pelawatta road, the measurement of which commences from the Horawela junction. Payment at one clears the other.

5. Toll on the old Kalutara canal at Kepu-ela Modara; Toll at the old Kalutara canal at Galtude. Payment at one clears the other.

Toll on the new Kalutara canal at Etanamada; Toll on the new Kalutara canal at Hataramodara. Payment at one clears the other.

6. Toll on the road from Pamankada to Horana between the 18th and 19th mileposts.

Government Agent's Office,
Colombo, December 7, 1896.

A. R. DAWSON,
Government Agent.

බස්නාහිර දිසාවේ මෙහි පහත සඳහන්වෙන පාලම් රේන්ද වම් 1897 ක්වූ ජනවාරි මස 1 වෙනි දින පටන් දෙසැම්බර් මස 31 වෙනි දින දක්වා පලමු ගැනුම්කාරයෝ විසින් ඊට ඕනෑකරණ ඇප වම් 1896 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 14 වෙනි දිනට හෝ ඊට මන්දෙන් සම්පූර්ණ නොකලහොත් ඔහුන්ගේ අලාභික වෙනුව එක් රේන්ද බස්නාහිර දිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තාදායකයන් විසින් වම් 1896 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 14 වෙනි සඳුදා දවල් 2 කේ කනිසාවට කොළඹ කවිචේරියේදී ප්‍රසිද්ධ වෙන්දේසියේ විකුනන බව මෙයින් දන්වනුය.

ගැනුම්කාරයා විසින් ගත් මුදලෙන් දහයෙන් කොටසක් සල්ලිවලින් විකිනීම දවසේදී මෙහි තබන්නට ඕනෑය. එම ඉල්ලීම උග්‍රමානන්වනන්ගේ විසින් භාරගන්නට යෙදුනිනම් ඔහුගේ ඉල්ලීම උග්‍රමානන්වනන්ගේ විසින් ඒජන්තාදායක බව දැනුම්දුන් දින පටන් 30 දවසක් ඇතුලතදී එම ඉල්ලීම ගණනෙන් දෙකෙන් පංගුවකට වරිනා ඇප ඒජන්තාදායක මුද්‍ර ඔප්පුවලින් හෝ තුණෙන් පංගුවකට වරිනා ඇප මුදලෙන් හෝ නිබා සම්පූර්ණ කරන්නට ඕනෑය.

ඇප පිණිස තිබෙන ලද ඔප්පු සෝදිසි කිරීම සඳහා ආණ්ඩුවේ අද්වකාන් උන්නාන්සේට ගෙවියයුතු වාස්තු වද, ඇප ඔප්පු සැදීමටද, ඒවා සෝදිසිකර සම්පූර්ණකරීමටද, ඉඩම් තක්සේරුකිරීමට සහ ඇප ඔප්පු රෙජිස්ටර් කෙරීමට ගෙවිය යුතු වාස්තුන් ඔහු විසින් ගෙවන්නට ඕනෑය.

ඇප වෙනුවෙන් තිබෙන ලද ඉඩම්වල ඔප්පු ඒවා මිට ප්‍රථම ඇපේකට නොහොත් උකසකට යටත්නැති බවට ඉඩම් ලියා පදිංචිකරණ රෙජිස්ට්‍රාර්කාර්යාලයෙන් සහතික පත්‍රයක් ලබාගත යුතුයි. මෙම සහතිකපත්‍රය ලබාගැනීමට ඕනෑකරණ විසදුම ඇප තබන අය විසින් දැරියයුතුයි.

මේ ගැණ වැඩිදුර කාරණා ආණ්ඩුවේ ඒජන්තාදායකයන්ගේ ඉල්ලීමකළ විට දැනගන්නට පුළුවන.

මිහමුවට යන පාරේ.

දඹුගම පාලම් රේන්දයද.

ගාල්ලට යන පාරේ.

හැහැක්ම 14෧ සහ 15෧ කනු අතරේ පාරේ රේන්දයද, හේනේමුල්ලේද, ගොරකපල සහ දිගල තොටුපල් රේන්දයද.

රත්නපුරේට යන පාරේ.

හැහැක්ම 23½ සහ 23½ කනු අතරේ කොස්ගම පාරේ රේන්දයද.

ප්‍රධාන පාරවල් නොවන පාලම් රේන්ද.

A.—කොළඹ දිස්ත්‍රික්කවේ.

අතුලානේ සිට වැවලට යන පාරේ වැවල තොටුපල් රේන්දයද.

කළුතර දිස්ත්‍රික්කවේ.

1. පානදුරේ සිට නඹාපානට යන පාරේ දැනට තබා තිබෙන්නේ පානදුරේ සිට හැහැක්ම 14෧ සහ 15෧ අතරේ කනු අතරේ රේන්දයද.
2. කෙටුවන සිට කළුතරට යන පාරේ පාලාතොට සිට නාගොඩට සහ නාගොඩ සිට අගලවත්තට යන පාරේ හන්දියේ රේන්දයද, කළුතර සිට අගලවත්තට යන පාරේ දොඩන්ගොඩ රේන්දයද.— මෙයින් එක රේන්දපලකට ගෙවූ විට අනිත් රේන්දපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන. ගාල්ලට යන පාරේ හැහැක්ම 29෧ සහ 30෧ කනු අතරේ රේන්දයද.—මෙම රේන්දයට ගෙවූ විට නාගොඩ රේන්දපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන්වා පමණකුත් නොව නාගොඩ රේන්දපලට ගෙවූ විට මෙම රේන්දපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන.
3. විසිදගම සිට වැවලට යන පාරේ රේන්දය. මෙම රේන්දපල බන්ධාරගම රේන්දපල සමග එකක් සේ සලකනු ලැබේ. මෙකී රේන්දයෙන් එක ස්ථානයකට ගෙවූ විට නුගේගොඩ, මාවල සහ රැක්ගහතොටුපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන. බන්ධාරගම සිට වස්කඩුවට යන පාරේ නුගේගොඩ ඇලේ පාලම් රේන්දයද. මේ ස්ථානයට ගෙවූ විට මාවල, විසිදගම, බන්ධාරගම සහ රැක්ගහ තොටුපල්වලින් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන. බන්ධාරගම තිබෙන ගොරණ සිට බොල්ගොඩට යන පාරේ රේන්දයද. මෙම රේන්දයට ගෙවූ විට නුගේගොඩ, මාවල, විසිදගම සහ රැක්ගහ තොටුපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන. රැක්ගහ තොටුපල් තොටුපල් රේන්දයද. වාද්දුවේ සිට මොරන්කුඩුවට යන පාරේ රේන්දයද. මෙම රේන්දයට ගෙවූ විට නුගේගොඩ, මාවල, විසිදගම සහ රැක්ගහතොටුපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන.
4. මුනල්වත්තේ පාලම් රේන්දය සහ ගොරවල හන්දියේ සිට පැලවත්තට යන පාරේ හැහැක්ම බාගසක් ඇතුලු තිබෙන පාරේ රේන්දයද—එක රේන්දපලකට ගෙවූ විට අනිත් රේන්දපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන.
5. කළුතර පරණ ඇලේ කැපු ඇල මෝදර තිබෙන රේන්දයද, කළුතර පරණ ඇලේ ගල්කුඹේ රේන්දයද. එක රේන්දපලකට ගෙවූ විට අනිත් රේන්දපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන. කළුතර අඵන්ඇලේ එතනමඩ රේන්දයද, කළුතර අඵන්ඇලේ ගතරමෝදර රේන්දයද.—එක රේන්දපලකට ගෙවූ විට අනිත් රේන්දපලෙන් නිදහස්ව යන්ට පුළුවන.
6. පාමන්කඩ සිට හොරනට යන පාරේ හැහැක්ම 18෧ සහ 19෧ කනු අතරේ රේන්දයද.

වම් 1896 ක්වූ දෙසැම්බර් මස 7 වෙනි දින කොළඹ කවිචේරියේදීය.

ඒ. ආර්. ඩබ්ලිව්, ආණ්ඩුවේ ඒජන්තාදායක.

NOTICE is hereby given that the number of licenses for the sale by retail of opium and bhang within the town of Nuwara Eliya for the year commencing January 1, 1897, will be one, and that the said license will be put up for sale by public auction at the Local Board

Office, on the usual conditions, on Monday, December 21 1896, at 1 P.M. S. M. BURROWS, Chairman. Local Board Office, Nuwara Eliya, November 27, 1896.

I, HOWARD ORME FOX, Acting Assistant Government Agent of the Vavuniya District of the Northern Province, do hereby proclaim, under section 12 (1) of Ordinance No. 9 of 1891, that the portion of the old road to Mullaitivu, from Paranatan to the point where the eastern boundary of Melpattu south crosses the road, shall be closed to all cattle traffic for ten days from December 1, 1896.

H. O. FOX,
Acting Assistant Government Agent.
Vavuniya Kachcheri,
November 28, 1896.

வடமாகாணம் வவுனியா டிஸ்ட்ரிக்ட் உதவிக் கவுண்டி
மேந்து ஏசுந்ருவாகிய நான் 1896 ம் ஆண்டு மார்ச்சு

மாதம் 1 ன் தேதி முகனையாக பத்துநாளைக்கு முல்லைத்தீ
வுக்குப்போகும் பனையேரூட்டில் பரந்தனில் இருந்து
தெருவுக்குக் குறுக்காக மேல்பற்று தெற்கின் கிழக்கு
எல்லைவரைக்கும் உள்ள பகுதியில் மாடுகள் போக்குவர
வுபண்ணாமல் 1891 ம் ஆண்டின் 9 ம் இலக்கக் கட்டளை
ச்சட்டம் 12 ம் பிரிவின்படி தடைபண்ணப்பட்டிருக்கிற
தென்பதை இத்தால் பிரசித்தமண்ணப்படுகிறது.

எச். ஓ. பொக்ஸ்,
அயிலங் உதவி கவுண்டிமேந்து ஏசுண்டர்.

வவுனியா கச்சேரி,
1896 ம் ஆண்டு கார்த்திகைமீ 28 ன் உ.